



SPRACHPRÜFUNG: FRANZÖSISCH
UNiCert® III

Wintersemester 2009 / 2010

Als Hilfsmittel ist ein einsprachiges Wörterbuch zugelassen.

- TEIL I: HÖRVERSTEHEN**
TEIL II: LESEVERSTEHEN
TEIL III: SCHRIFTLICHER AUSDRUCK
TEIL IV: MÜNDLICHER AUSDRUCK (separate Prüfung)

Dauer: 180 Minuten

Name: _____

Vorname: _____

Matr.-Nr.: _____

Geburtsdatum: _____

E-Mail: _____

Datum: _____

Hörverstehen: _____

Leseverstehen: _____

Schriftlicher Ausdruck: _____

Mündlicher Ausdruck: _____

Endnote: _____

DOSSIER DE TRAVAIL



MISE EN SITUATION

Depuis deux ans, vous faites partie de l'association « Nouvelle Conscience Planétaire », oeuvrant ainsi pour un monde plus solidaire et plus juste. Votre association est convaincue qu'il est possible de trouver des solutions aux conséquences négatives de la mondialisation.

A l'occasion de « la journée de réflexion sur le commerce équitable » qui aura lieu à Paris le mois prochain, vous participerez à la conférence-débat intitulée :

REPENSER LE COMMERCE ÉQUITABLE

Il s'agit donc, d'une part, de réfléchir sur les objectifs originaux du commerce équitable et, d'autre part, d'analyser de manière critique le commerce équitable tel qu'il est pratiqué à ce jour.

I. COMPRÉHENSION AUDITIVE (30 minutes)

Rappel : l'épreuve doit permettre de déterminer l'aptitude du candidat à comprendre des documents sonores.

Écoutez deux fois le document sonore et répondez aux questions.

1) Selon le présentateur du journal télévisé de France 2, le commerce équitable connaît un succès _____ en France. (2,5 points)

Sur quoi s'appuie-t-il pour établir ce constat ?

2) (1 point) Les acteurs du commerce équitable tente de _____

3) **D'après lui, quel est le principe du commerce équitable ?** (2 points)

4) **L'idée de départ est :** (3 points)

5) (1,5 point) Jusque-là, les _____ se faisaient _____ la loi par les _____.

6) **Les produits issus du commerce équitable répondent à des critères bien précis. Lesquels ?**
(3 points)

- _____
 - _____
 - _____
-

7) **Combien de producteurs ont reçu le label « Max Havelaar » ?** (0,5 point) _____
En contrepartie, qu'acceptent-ils ? (1 point)

8) Qu'assure « **Max Havelaar** » ? (1 point) _____

9) **Les consommateurs français connaissent-ils tous bien « Max Havelaar » ? Justifiez.** (2,5 points)

10) (4 points) Les produits labellisés « Max Havelaar » ont _____ leur vente en 2004, même si la France est en retard sur ces voisins. Par an, les Français dépensent _____ euro(s) en produits équitables, les Britanniques _____ euro(s), les Suisses _____ euro(s).

11) **Quel est le produit en tête du hit-parade des produits équitables ?** (0,5 point) _____

12) **D'après la consommatrice interviewée, qu'est-ce qui est important ?** (3 points)

13) **Les produits textiles labellisés Max Havelaar sont-ils 100% équitables ? Justifiez.** (4 points)

14) **D'après le présentateur, que faudrait-il élaborer pour rendre le commerce équitable plus fiable ?** (0,5 point) _____

_____ /30

Note : _____

II. COMPRÉHENSION ÉCRITE (60 minutes)

Lisez l'article suivant.

Repenser le commerce équitable

Malgré sa popularité croissante depuis ses débuts dans les années 1980, le commerce équitable « n'a jamais été aussi fragile dans son essence et dans la formulation de son projet de commerce alternatif ». L'heure de l'autocritique a sonné. C'est du moins l'avis du groupe de chercheurs à l'origine de l'ouvrage *Quel commerce équitable pour demain ? Pour une nouvelle gouvernance des échanges* qui vient tout juste de paraître chez Écosociété.

En février 2005, Juan, un producteur de café équitable du Chiapas (Mexique), a reçu 85 \$ par sac de café, alors que le prix équitable est fixé à 141 \$, et que sa récolte sera vendue à ce prix aux distributeurs et aux consommateurs du Nord. Le solde du montant est utilisé par son organisation locale pour assurer la transformation, le transport et la commercialisation de sa récolte, dont près de 20 % ne pourra être exportée, car elle n'atteint pas les standards de qualité du Nord. Juan n'aura accès à aucun préfinancement pour sa prochaine récolte - son organisation ne dispose pas de fonds suffisants -, pas plus qu'il ne sera payé pour l'aspect biologique de sa production, car entamer un second processus de certification est long et coûteux.

L'histoire de Juan a servi de prétexte à la douzaine de chercheurs qui ont pondu *Quel commerce équitable pour demain ?* pour questionner la portée réelle du « juste prix » prôné par le commerce équitable. Son histoire soulève aussi les enjeux liés à la légitimité et à l'application des critères équitables, aux modèles de développement prônés par le mouvement et à la responsabilité concrète des acteurs du Nord. Loin de vouloir renier les bienfaits avoués du commerce équitable, les auteurs, dont la majorité gravite autour de la Chaire de responsabilité sociale et de développement durable de l'UQAM¹ (CRSDD), ont comme ambition « d'offrir un outil de réflexivité au mouvement équitable par la critique constructive ». La titulaire de la Chaire et codirectrice de l'ouvrage, Corinne Gendron, résume ainsi la démarche : « Nous voulions apporter notre contribution aux débats à venir, mais aussi faire réaliser aux citoyens à quel point la situation est complexe et à quel point le commerce équitable est confronté à toutes les problématiques du développement. »

¹ L'Université du Québec à Montréal

En plus d'exposer les nombreux questionnements qui sont survenus au cours de sept de leurs propres expériences sur le terrain, les auteurs concluent leur ouvrage par une dizaine de propositions adressées aux nombreux acteurs du mouvement équitable. Certaines d'entre elles, comme « viser une meilleure répartition Nord-Sud de la valeur ajoutée des produits équitables », s'appliquent sans peine à l'histoire de Juan. Même chose pour leur souhait « d'instaurer un dialogue et des partenariats avec les autres initiatives », plus particulièrement avec les certificateurs biologiques.

Et le rôle du Nord dans tout ça ?

Le commerce du quinoa bolivien équitable contient lui aussi sa part de paradoxes. La popularité croissante de cette denrée sur le marché international pousse les Boliviens à en produire davantage, mais aussi à en consommer moins dans le but d'en exporter le plus possible. Les nouilles de blé sont donc en train de remplacer le quinoa, dans le régime alimentaire de base des Boliviens, même si sa qualité nutritionnelle est reconnue depuis longtemps et sa culture bien adaptée aux conditions locales. Le déplacement de la culture du quinoa vers les plaines afin d'avoir plus d'espaces cultivés a pris des espaces utilisés auparavant comme zones de pâturages pour les ovins et a provoqué le défrichage de terres vierges et qu'on ne laisse plus au repos.



Un tel constat amène le groupe de chercheurs à s'interroger sur les impacts du modèle de développement, actuellement prôné par le mouvement équitable et sur la souveraineté alimentaire des pays producteurs. De culture vivrière, le quinoa est passé à culture de rente, suivant un modèle de développement qui, constatent-ils, « reste résolument marqué par une dynamique Nord-Sud, dans laquelle le Sud approvisionne le Nord en denrées exotiques non transformées ».

Pourtant, pour être à la hauteur de ses aspirations, le commerce équitable devrait plutôt « s'inscrire dans une perspective partenariale de coopération Nord-Sud », soutient le collectif. Malheureusement, ce partenariat semble inéquitable, autant du point de vue monétaire que de celui des responsabilités. En effet, si les producteurs équitables du Sud doivent se conformer à un ensemble de critères de certification, il n'en est rien pour les distributeurs du Nord. Toute entreprise peut s'enorgueillir - et publiciser - le fait qu'elle offre des produits équitables, sans avoir à mettre en œuvre les critères de transparence, de démocratie et d'éducation du consommateur, qui sont pourtant à la base même du mouvement. Les chercheurs du collectif concluent donc qu'il est impératif de « prévoir des exigences

Test 4: UNiCert III French – Level C1

pour les acteurs du Nord qui se revendiquent du circuit équitable ». Selon eux, ces critères devraient « au minimum servir à distinguer les acteurs du Nord offrant des caractéristiques équitables de ceux qui n'offrent que les produits équitables ».

« Finalement, ce que l'on tente de dire aux acteurs du mouvement équitable, c'est qu'il faut sortir le commerce équitable de la logique uniquement commerciale, résume Corinne Gendron. Si le commerce équitable veut garder sa cohérence, il devra s'inscrire dans le mouvement plus large de consommation responsable, et pour y arriver, il devra nécessairement réaffirmer sa dimension politique. »

Le 30.04.09 par [Benoîte Labrosse](#), - Alternatives

Répondez aux questions suivantes. (30 points)

- a) Quel est l'événement qui semble avoir motivé la journaliste Benoîte Labrosse à écrire l'article « Repenser le commerce équitable » ? Quelle est son intention ? (1 point)

- b) La notoriété du commerce équitable ne cesse d'augmenter bien que le mouvement traverse une crise d'identité. (2 points)

vrai faux

Justification :

non précisé

- c) L'ouvrage « Quel commerce équitable pour demain » offre avant tout au lecteur une introduction au commerce équitable une réflexion sur le commerce équitable des outils pour mieux comprendre le commerce équitable une analyse de contradictions du commerce équitable une analyse de l'impact du commerce équitable sur les producteurs du Sud. (3 points)

Cochez les bonnes réponses, puis justifiez votre réponse par des éléments précis tirés du texte

A qui s'adresse cet ouvrage ? Pourquoi ? (2 points)

d) Les auteurs de cet ouvrage remettent-ils en question les effets bénéfiques du commerce équitable ? Justifiez votre réponse. (1,5 point)

oui non

e) Le commerce équitable prescrit des normes que ses tenants tant au Nord qu'au Sud doivent appliquer quotidiennement dans leur travail.

D'après l'article, lesquelles ne sont pas respectées ? (6 points)

Cochez les bonnes réponses en justifiant votre réponse par des éléments précis tirés du texte.

La transparence

Le paiement d'un prix juste

Les conditions de travail

g) Afin d'écrire cet ouvrage, les auteurs ont effectué des enquêtes sur place. (1,5 point)

vrai faux

Justification :

non précisé

h) Pour les auteurs, le commerce équitable est à un point tournant de son existence et doit se réformer s'il ne veut pas compromettre ses idéaux. (5 points)

Énumérez les propositions faites pour refonder le projet équitable :

i) Que reproche-t-on essentiellement aux acteurs du Nord ? Justifiez votre réponse par des éléments précis tirés du texte. (3 points)

_____ /30

Note : _____

III. EXPRESSION ÉCRITE (90 minutes)

Rappel : Avant de commencer la rédaction de votre rapport, vous aurez 60 minutes de préparation (à partir de l'ensemble des documents d'écoute, de lecture et des documents supplémentaires).

Parce qu'il ambitionne de changer les règles commerciales en vigueur, le commerce équitable est un sujet souvent passionnel pour ceux qui s'y impliquent, soulevant plus que d'autres des polémiques... Excellente raison d'inviter des parties prenantes et le grand public à en débattre.

Conférence-débat : REPENSER LE COMMERCE ÉQUITABLE



Pour préparer cette conférence, vous devez **rédiger un rapport structuré** sur la question de savoir s'il faut repenser le commerce équitable.

Pour ce faire, consultez également les documents ci-joints.

IV. EXPRESSION ORALE (30 minutes)

Rappel : présentation d'un exposé structuré dégageant la problématique du dossier, suivie d'une discussion

Parce qu'il ambitionne de changer les règles commerciales en vigueur, le commerce équitable est un sujet souvent passionnel pour ceux qui s'y impliquent, soulevant plus que d'autres des polémiques... Excellente raison d'inviter des parties prenantes et le grand public à en débattre.

***Conférence-débat* : REPENSER LE COMMERCE ÉQUITABLE**



Vous participez à la conférence-débat :

REPENSER LE COMMERCE ÉQUITABLE

Présentez à l'oral votre point de vue en vous référant à votre **rapport**.

Dossier documentaire
Références

Document 1 :

«*Repenser le commerce équitable*»

30 avril 2009

<http://journal.alternatives.ca/fra/journal-alternatives/publications/archives/2009/vol-15-no-8-mai-2009/article/repenser-le-commerce-equitable?lang=fr>

Document 2 :

«*Commerce équitable, tout sauf de la charité*»

<http://www.lequitable.fr/deriv4.html>

Document 3 :

«*Témoignage de commerce équitable au Pérou*»

<http://www.eco-sol-brest.net/Temoignage-de-commerce-equitable.html>

Document 4:

«*Pourquoi favoriser le commerce équitable*»

http://ecovegan.free.fr/commerce_equitable.php

Document 5:

http://www.mdm.ch/IMG/pdf/ Journal_14.pdf